

## Karta charakterystyki

Ostatnia aktualizacja: 10-02-2014  
Zastępuje wersję z dnia: 01-06-2012  
Wersja: 02.00/GBR

---

### SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

#### 1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa: VKG 1

#### 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny i zastosowania odradzane

Zalecane zastosowania: Środek smarny/tłuszcz

#### 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Dostawca: SKF MAINTENANCE PRODUCTS  
Postboks 1008  
NL-3430 Nieuwegein  
Holandia  
Tel.: +31 30 6307200  
Faks: +31 30 6307205  
Email: [sebastien.david@skf.com](mailto:sebastien.david@skf.com)  
Osoba do kontaktu: Sébastien David

#### 1.3 Numer telefonu alarmowego

0870 600 6266 (wyłącznie Wielka Brytania); wyłącznie dla personelu medycznego

---

### SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

#### 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą DPD R52/53  
(Dyrektywa 1999/45/WE):

Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem CLP Toksyczność przewlekła dla środowiska wodnego 3;H412  
(Rozporządzenie (WE) Nr 1272/2008):

Pełna treść zwrotów R i zwrotów H została zawarta w sekcji 16.

#### Najgroźniejsze szkodliwe skutki:

Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.  
Może powodować lekkie podrażnienie skóry i oczu. Odtłuszcza i wysusza skórę. Powtarzane narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry. U osób ze stwierdzoną alergią na produkty reakcji kwasu bis(4-metylopentan-2-yl) ditiofosforowego z tlenkiem fosforu, tlenkiem propylenu i rozgałęzionymi C12-14-alkiloaminami może wywołać reakcję alergiczną.

Produkt nie jest łatwopalny, lecz jest palny.

#### 2.2 Elementy oznakowania

Zwroty H:

Działa szkodliwie na organizmy wodne powodując długotrwałe skutki (H412) .

Dodatkowe informacje:

Zawiera produkty reakcji kwasu bis(4-metylopentan-2-yl) ditiofosforowego z tlenkiem fosforu, tlenkiem propylenu i rozgałęzionymi C12-14-alkiloaminami. Może wywoływać reakcję alergiczną.

#### 2.3 Inne zagrożenia

Nie wykonano oceny właściwości PBT i vPvB.

---

### SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach

#### 3.2 Mieszanki

Nr rejestracji	Nr CAS/WE	Nazwa substancji	Klasyfikacja DSD (Dyrektywa 67/548/EWG) / CLP (Rozporządzenie (WE) Nr 1272/2008)	Stężenie (% wag.)	Uwagi
-	12001-85-3-D	Kwasy naftenowe, sole cynkowe	Xi;R36/38 N;R51/53	2,5-5	-
-	-	-	Eye Irrit. 2;H319 Skin Irrit. 2;H315	-	-
-	234-409-2	-	Aquatic Chronic 2;H411	-	-
01-211949362	-	Produkty reakcji kwasu bis(4-	Xn;R22 Xi;R41 R43 N;R51/53	0,1-1	-
0-38-XXXX	-	metylopentan-2-yl) ditiofosforowego	Acute Tox. 4;H302 Eye Dam 1;H318	-	-
	931-384-6	z tlenkiem fosforu, tlenkiem	Skin Sens. 1;H317 Aquatic Chronic	-	-
		propylenu i rozgałęzionymi C12-14-	2;H411 Flam. Liq 3;H226	-	-
		alkiloaminami	-	-	-
			-	-	-

Pełna treść zwrotów R i zwrotów H została zawarta w sekcji 16.

---

### SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

#### 4.1 Opis środków pierwszej pomocy

Narażenie przez drogi oddechowe:	Zaczerpnąć świeżego powietrza. W razie utrzymywania się dolegliwości zasięgnąć pomocy lekarskiej.
Narażenie przez przewód pokarmowy:	Nie wywoływać wymiotów. Jeżeli wystąpią wymioty, trzymać głowę nisko, by treść z żołądka nie dostała się do płuc. Dokładnie wypłukać usta wodą i małymi łykami wypić 1-2 szklanki wody. W razie utrzymywania się dolegliwości zasięgnąć pomocy lekarskiej.
Narażenie przez kontakt ze skórą:	Zdjąć nasączoną odzież. Przemyc skórę wodą z mydłem. W razie utrzymywania się dolegliwości zasięgnąć pomocy lekarskiej.
Narażenie przez kontakt z oczami:	Przemywać oczy wodą (wskazane zastosowanie urządzenia do przemywania oczu) do chwili ustąpienia podrażnienia. W razie utrzymywania się dolegliwości zasięgnąć pomocy lekarskiej.
Pozostałe informacje:	Przedstawić niniejszą kartę charakterystyki lub etykietę produktu osobie udzielającej pomocy medycznej.

#### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Może powodować lekkie podrażnienie skóry i oczu. Odtłuszcza i wysusza skórę. Powtarzane narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry. Produkt zawiera niewielkie ilości produktów reakcji kwasu bis(4-metylopentan-2-yl) ditiofosforowego z tlenkiem fosforu, tlenkiem propylenu i rozgałęzionymi C12-14-alkiloaminami. U osób ze stwierdzoną alergią może wywołać reakcję alergiczną.

#### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie jest wymagane natychmiastowe specjalne leczenie. Leczyć objawowo.

---

### SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

#### 5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze:	Gasić proszkiem gaśniczym, pianą gaśniczą, dwutlenkiem węgla lub mgłą wodną. Nieobjęty pożarem skład produktu chłodzić wodą lub mgłą wodną.
Niewłaściwe środki gaśnicze:	Nie stosować bezpośredniego strumienia wody, gdyż może to prowadzić do rozprzestrzenienia ognia.

#### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Produkt nie jest łatwopalny, lecz jest palny. Podczas spalania może wydzielać szkodliwe gazy zawierające tlenek węgla.

### 5.3 Informacje dla straży pożarnej

Usunąć pojemniki z produktem ze strefy zagrożenia, jeżeli jest to możliwe bez narażenia na ryzyko. Unikać wdychania par i produktów spalania – zaczerpnąć świeżego powietrza. Zawsze używać aparatów powietrznych butlowych (SCBA) oraz rękawic chroniących przed czynnikami chemicznymi.

---

### SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

#### 6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy:

Zatrzymać wyciek produktu, jeżeli jest to możliwe bez narażenia na ryzyko. Zapewnić odpowiednią wentylację. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione. Założyć rękawice ochronne. Założyć gogle ochronne, jeżeli istnieje ryzyko rozprysku produktu do oka.

Dla osób udzielających pomocy:

Oprócz powyższych środków: zaleca się noszenie odzieży ochronnej zgodnej z normą EN 469.

#### 6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Zapobiegać przedostaniu się produktu do kanalizacji i wód powierzchniowych.

#### 6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zebrać i zabsorbować produkt przy użyciu piasku lub innej substancji chłonnej i złożyć w odpowiednim pojemniku na odpady. Szmatką wytrzeć mniejsze zanieczyszczenia produktem.

#### 6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje na temat wyposażenia ochronnego zostały zawarte w sekcji 8. Instrukcje dotyczące postępowania z odpadami zostały zawarte w sekcji 13.

---

### SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

#### 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Używać produktu w warunkach dobrej wentylacji. Zapewnić dostęp do bieżącej wody i urządzenia do przemywania oczu. Umyć ręce przed przerwą w pracy, przed korzystaniem z toalety i po zakończeniu pracy. Informacje na temat środków ochrony indywidualnej zostały zawarte w sekcji 8.

#### 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci oraz z dala od żywności, paszy zwierzęcej, leków, itp., w szczelnie zamkniętym, oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, w temperaturze poniżej 50°C. Nie przechowywać z substancjami o działaniu utleniającym.

#### 7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak.

---

### SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

#### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

Podstawa prawna:

EH40/2005 Dopuszczalne wartości narażenia w miejscu pracy, w tym dodatek z października 2007 r.  
Nie zawiera substancji podlegających obowiązkowi zgłoszenia.

#### 8.2 Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli:

Założyć wymienione poniżej wyposażenie ochrony indywidualnej. Zob. również sekcja 7.1.

Wyposażenie ochrony indywidualnej, ochrona oczu i twarzy:

Założyć gogle ochronne, jeżeli występuje ryzyko rozprysnięcia produktu do oka. Wymagana jest ochrona oczu zgodna z normą EN 166.

Wyposażenie ochrony indywidualnej, ochrona skóry:	Założyć rękawice ochronne. Typ materiału: guma nitylowa. Czas ochronnego działania rękawic w kontakcie z produktem: >8 godzin. Wymagane są rękawice ochronne zgodne z normą EN 374.
Wyposażenie ochrony indywidualnej, ochrona dróg oddechowych:	Nie jest wymagane. W przypadku niewystarczającej wentylacji: założyć wyposażenie ochronne dróg oddechowych z filtrem A/P2.
Kontrola narażenia środowiska:	Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących emisji.

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Postać:	Tłuszcz/Pasta
Kolor:	Żółto-brązowy/Jasno-brązowy
Zapach:	Olej mineralny
Próg zapachu:	Brak danych
pH (roztwór do zastosowania):	Brak danych
pH (koncentrat):	Brak danych
Temperatura topnienia/krzepnięcia:	Brak danych
Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:	Brak danych
Temperatura zapłonu:	>150°C
Szybkość parowania:	Brak danych
Palność (ciała stałego, gazu):	Brak danych
Górna/dolna granica palności:	Brak danych
Górna/dolna granica wybuchowości:	Brak danych
Prężność par:	Brak danych
Gęstość par:	Brak danych
Gęstość względna:	<1,0 g/cm <sup>3</sup> (25°C)
Rozpuszczalność:	Nierozpuszczalny w wodzie.
Współczynnik podziału n-oktanol/woda:	Brak danych
Temperatura samozapłonu:	Brak danych
Temperatura rozkładu:	Brak danych
Lepkość:	Brak danych
Właściwości wybuchowe:	Brak danych
Właściwości utleniające:	Brak danych

### 9.2 Inne informacje

Brak

## SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

### 10.1 Reaktywność

Wchodzi w reakcję z utleniaczami.

### 10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny pod warunkiem, że jest stosowany zgodnie z instrukcją dostawcy.

### 10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nieznana.

### 10.4 Warunki, których należy unikać

Nieznane.

### 10.5 Materiały niezgodne

Utleniacze.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

## 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra – drogą doustną:	Pożyczenie dużej ilości może powodować dolegliwości. Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów. 12001-85-3-D: Szczur: LD50 = 4920 mg/kg
Toksyczność ostra – przez skórę:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Toksyczność ostra – przez drogi oddechowe:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Działywanie żrące/drażniące na skórę:	Odtłuszcza i wysusza skórę. Powtarzane narażenie na działanie produktu może powodować suchość lub pęknięcie skóry. Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Poważne uszkodzenie / podrażnienie oczu:	Krótkotrwałe podrażnienie. Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Działywanie uczulające:	Zawiera niewielkie ilości produktów reakcji kwasu bis(4-metylopentan-2-yl) ditiofosforowego z tlenkiem fosforu, tlenkiem propylenu i rozgałęzionymi C12-14-alkilaminami. U osób ze stwierdzoną alergią może wywołać reakcję alergiczną. Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Działywanie mutagenne na komórki rozrodcze:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Rakotwórczość:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Szkodliwe działanye na rozrodczość:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Działywanie toksyczne – narażenie jednorazowe:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Działywanie toksyczne – narażenie powtarzane lub długotrwałe:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Zagrożenie spowodowane aspiracją:	Produkt nie wymaga klasyfikacji. Brak danych z testów.
Inne skutki toksykologiczne:	Nieznane.

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

12.1 Toksyczność	Działywanie szkodliwe na organizmy wodne, może powodować długotrwałe niekorzystne zmiany w środowisku wodnym. Brak danych z testów.
12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu	Produkt prawdopodobnie nie ulega łatwo biodegradacji.
12.3 Zdolność do bioakumulacji	Brak danych z testów.
12.4 Mobilność w glebie	W przypadku rozlania, produkt zostanie wchłonięty przez glebę. Brak danych z testów.
12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB	Nie przeprowadzono oceny.
12.6 Inne szkodliwe skutki działanye	Zapobiegać uwolnieniu produktu do kanalizacji, źródeł wody pitnej i gleby.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Nie dopuszczać do uwolnienia produktu do wód ściekowych ani powierzchniowych.

Zbierać wycieki i odpady do zamkniętych, szczelnych pojemników i oddawać do utylizacji w punkcie zbierania odpadów niebezpiecznych.

Kod EWC: w zależności od branży i zastosowania, np. 1 3 02 08 inne oleje silnikowe, przekładniowe i smarowe.

Nieoczyszczone opakowania utylizować zgodnie z lokalnym programem utylizacji odpadów.

Sorbent / tkanina zanieczyszczona produktem:

Kod EWC: 15 02 02 sorbenty, materiały filtracyjne (w tym filtry oleju nieujęte w innych grupach), tkaniny do wycierania i ubrania ochronne zanieczyszczone substancjami niebezpiecznymi.

---

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

Produkt nie podlega zasadom dotyczącym transportu ładunków niebezpiecznych.

14.1 Numer UN (numer ONZ)

-

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

-

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

-

14.4 Grupa pakowania

-

14.5 Zagrożenia dla środowiska

-

14.6. Szczegółne środki ostrożności dla użytkowników

-

14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

---

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny

Przepisy specjalne:

Dyrektywa Rady 96/82/WE (Seveso), produkty naftowe: Kolumna 2: 2500 t, Kolumna 3: 25000 t.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Nie przeprowadzono oceny bezpieczeństwa chemicznego.

---

## SEKCJA 16: Inne informacje

Zmiany wprowadzono w następujących sekcjach:

1, 2, 3, 4, 8, 11, 15, 16

Objaśnienia skrótów:

PBT: długo utrzymujący się, o wysokich zdolnościach do bioakumulacji i toksyczny.

vPvB: bardzo długo utrzymujący się, o bardzo wysokich zdolnościach do bioakumulacji.

STOT: toksyczne działanie na narządy krytyczne przy narażeniu jednorazowym

Metoda klasyfikacji:

Obliczenia w oparciu o zagrożenie stwarzane przez znane komponenty.

Zwroty R:

R22 Działa szkodliwie po połknięciu.

R36/38 Działa drażniąco na oczy i skórę.

R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.

R43 Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

R51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne, może powodować długotrwałe niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

R52/53 Działa szkodliwie na organizmy wodne, może powodować

długotrwałe niekorzystne zmiany w środowisku wodnym .

Zwroty H:

H226 Łatwopalna ciecz i pary.  
H302 Działa szkodliwie po połknięciu.  
H315 Działa drażniąco na skórę.  
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.  
H318 Powoduje poważne uszkodzenie oczu.  
H319 Działa drażniąco na oczy.  
H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.  
H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

Szkolenie:

Zasadniczym warunkiem dopuszczenia do pracy z produktem powinno być dokładne zapoznanie się z niniejszą kartą charakterystyki.

Pozostałe informacje:

Niniejsza karta charakterystyki ma zastosowanie wyłącznie do przedstawionego w niej produktu. Została sporządzona zgodnie z dostępną wiedzą i na podstawie informacji o produkcie, których dostawca mógł udzielić w chwili jej sporządzenia. Niniejsza karta charakterystyki jest zgodna z odpowiednimi przepisami prawa dotyczącymi sporządzania kart charakterystyki, zgodnie z rozporządzeniem nr 1907/2006/WE (REACH) z późniejszymi zmianami.

---